



სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის გენერალური  
დირექტორის

ბრძანება № 156

2016 წლის 02 ივნისი

ქ. თბილისი

სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და გერმანიის იულიხის კვლევითი  
ცენტრის ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამის მაგისტრანტებისა და  
დოქტორანტებისთვის გამოცხადების შესახებ

სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და იულიხის სამეცნიერო ცენტრს  
შორის დოქტორანტებისა და მაგისტრანტებისთვის იულიხ-საქართველოს ერთობლივად  
დაფინანსებული პროგრამის შესახებ შეთანხმებისა და „საჯარო სამართლის იურიდიული  
პირის შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის დაფუძნებისა და მისი წესდების  
დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების მინისტრის 2010 წლის 28  
ივლისის N62/ნ ბრძანებით დამტკიცებული წესდების მე-7 მუხლის მე-2 პუნქტის „ე“ და „კ“  
ქვეპუნქტების საფუძველზე და სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის  
სამეცნიერო გრანტებისა და პროგრამების უზრუნველყოფის, შეფასებისა და ანალიზის  
დეპარტამენტის მთავარი სპეციალისტის ხატია ანანიაშვილის სამსახურებრივი ბარათის  
(N927729, 01.08.2016) შესაბამისად,

ვბრძანებ:

1. გამოცხადდეს სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და გერმანიის  
იულიხის კვლევითი ცენტრის ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამა  
მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისთვის;
2. დამტკიცდეს სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და გერმანიის  
იულიხის კვლევითი ცენტრის ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამის  
მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისთვის პირობები ამ ბრძანების დანართი N1-ის  
შესაბამისად;
3. ამ ბრძანების დანართ N 2-ად განისაზღვროს შეთანხმება სსიპ შოთა რუსთაველის  
ეროვნულ სამეცნიერო ფონდსა და იულიხის სამეცნიერო კვლევით ცენტრს შორის  
დოქტორანტებისა და მაგისტრანტებისთვის იულიხ-საქართველოს ერთობლივად  
დაფინანსებული პროგრამის შესახებ;
4. დამტკიცდეს განაცხადის ფორმა ქართულ და ინგლისურ ენებზე ამ ბრძანების დანართ  
N3-ის შესაბამისად;

5. დამტკიცდეს ბიოგრაფიული მონაცემების (CV)-ს ფორმა ქართულ და ინგლისურ ამ ბრძანების დანართ N4-ის შესაბამისად;
6. დამტკიცდეს სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და გერმანიის იულიხის კვლევითი ცენტრის ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამის მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისთვის ბიუჯეტის ფორმა მაგისტრანტებისთვის ქართულ და ინგლისურ ენებზე ამ ბრძანების დანართი N5-ის შესაბამისად;
7. დამტკიცდეს სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და გერმანიის იულიხის კვლევითი ცენტრის ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამის მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისთვის ბიუჯეტის ფორმა ქართულ და ინგლისურ დოქტორანტებისთვის ამ ბრძანების დანართი N6-ის შესაბამისად;
8. დამტკიცდეს სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და გერმანიის იულიხის კვლევითი ცენტრის ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამის მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისთვის მონაწილეობის შესახებ განცხადების ფორმა ამ ბრძანების დანართი N7-ის შესაბამისად;
9. დაევალოს სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის საზოგადოებასთან ურთიერთობის სამსახურს ამ ბრძანების ფონდის ვებგვერდზე განთავსება;
10. ბრძანება ძალაშია ვებგვერდზე განთავსებისთანავე;
11. ბრძანება შეიძლება გასაჩივრდეს მისი ძალაში შესვლიდან ერთი თვის ვადაში თბილისის საქალაქო სასამართლოს ადმინისტრაციულ საქმეთა კოლეგიაში (მის: დ. აღმაშენებლის ხეივანი მე-12 კმ. N6).

მარინე ჩიტაშვილი



დამტკიცებულია

სსიპ - შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის  
გენერალური დირექტორის 2016 წლის 02 გვისტოს № 156  
დანართი 1

სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და გერმანიის იულიხის კვლევითი  
ცენტრის

„ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამის  
მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისთვის“  
პირობები

### მუხლი 1. ზოგადი დებულებანი

1. ეს დებულება აწესრიგებს პროგრამაში მონაწილეობის გამოცხადებას, მოთხოვნილი დოკუმენტების მიღების, მიზნობრივი გრანტის გაცემისა და პროექტების მონიტორინგის წესს.

2. სსიპ - შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და გერმანიის იულიხის კვლევითი ცენტრის „ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამის მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისთვის“ მიზანია:

ა) მიეცეთ ქართველ სტუდენტებს შესაძლებლობა ესტუმრონ მსოფლიოში წამყვან კვლევით ცენტრს გამოცდილების მისაღებად და წარმართონ უახლესი, მაღალი დონის კვლევები როგორც ფუნდამენტური ისე გამოყენებითი მიმართულებით.

ბ) ხელი შეუწყოს ცენტრს რათა განახორციელონ ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამა, რომელიც წაახალისებს გერმანიასა და საქართველოს შორის თანამშრომლობის გაღრმავებას, ასევე უზრუნველყოფს ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტიდან, საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტიდან, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტიდან, საქართველოს აგრარული უნივერსიტეტიდან, ან საქართველოს სხვა უნივერსიტეტიდან (ცენტრთან ურთიერთშეთანხმებით) წარდგნილი მაგისტრანტების/დოქტორანტების სამეცნიერო სტაჟირებას იულიხში<sup>1</sup>, მოიზიდავს საუკეთესო სტუდენტები სამაგისტრო/სადოქტორი პროგრამებისთვის საჭირო კვლევების განსახორციელებლად, საქართველოს სამეცნიერო პოტენციალის შემდგომი განვითარებისთვის.

3. პროგრამის ფარგლებში დაფინანსებულმა სტუდენტებმა კვლევითი სტაჟირებიდან საქართველოში დაბრუნების შემდგომ ცენტრში მიღებული ცოდნა და გამოცდილება უნდა გამოიყენონ და გაავრცელონ ადგილობრივ უნივერსიტეტებსა და კვლევით ინსტიტუტებში.

4. პროგრამა ქართველ მაგისტრანტებს/დოქტორანტებს შესაძლებლობას აძლევს კვლევითი სტაჟირების ფარგლებში ცენტრში განახორციელონ მათ სადიპლომო/სადისერტაციო ნაშრომების მომზადებასთან დაკავშირებული კვლევები, ასევე დაამყარონ გრძელვადიანი თანამშრომლობა იულიხისა და გერმანიის სხვა სამეცნიერო ცენტრების თუ უნივერსიტეტების მეცნიერებთან შემდეგ შეთანხმებულ კვლევით სფეროებში:

<sup>1</sup> რადგან იულიხი არის კვლევითი ცენტრი და არა უნივერსიტეტი, იულიხის მიერ დასაქმებული ყველა პროფესორი დამატებით უნდა მოღვაწეობდეს რომელიმე გერმანულ უნივერსიტეტში. შესაბამისად, მაგისტრანტებმა/დოქტორანტებმა შესაძლებელია სტაჟირება გაიარონ მათი ხელმძღვანელის უნივერსიტეტში. დოქტორის ორმაგი ხარისხის მისაღებად, „კოტუტელის“ პროცედურის ფარგლებში, სტუდენტები ვალდებული არიან, ჩაირიცხონ მათი ხელმძღვანელის უნივერსიტეტში. „კოტუტელის“ პროცედურის მიხედვით, საქართველოს პარტნიორმა უნივერსიტეტმა, დამატებით, უნდა დადოს კონტრაქტი ამ კონკრეტულ უნივერსიტეტთან.

- ა) მათემატიკური მეცნიერებები;
- ბ) საინფორმაციო ტექნოლოგიები;
- გ) საბუნებისმეტყველო მეცნიერებები;
- დ) საინჟინრო მეცნიერებები;
- ე) სიცოცხლის შემსწავლელი და სამედიცინო მეცნიერებები.

### **მუხლი 2. პროგრამის ადმინისტრირება**

1. პროგრამის განხორციელებას ადმინისტრირებას უწევს ფონდი და ცენტრი.
2. ფონდი და ცენტრი პროგრამის განხორციელებასთან დაკავშირებით უზრუნველყოფენ:
  - ა) პროგრამაში მონაწილეობის გამოცხადებას, განაცხადების მიღების ვადების დადგენას;
  - ბ) ცენტრსა და ფონდს შორის 2015 წლის 16 ივნისს ხელმოწერილი შეთანხმებით (დანართი 2) განსაზღვრული რაოდენობის განაცხადების მიღებასა და ერთობლივ დაფინანსებას.
3. ფონდი უზრუნველყოფს:
  - ა) პროგრამაში მონაწილეობის საჯაროდ გამოცხადებას;
  - ბ) ქართველ მაგისტრანტთა/დოქტორანტთა განაცხადების მიღებას საქართველოს უნივერსიტეტების კონსორციუმის ერთ-ერთი წევრის წარდგინებით.
  - გ) წარმოდგენილი განაცხადებისა და თანდართული დოკუმენტაციის პაკეტის შესაბამისობის დადგენას ტექნიკური მახასიათებლების მიხედვით მოთხოვნილი საბუთების ჩამონათვალთან. ტექნიკური ხარვეზის აღმოჩენის შემთხვევაში, ფონდი სთხოვს განმცხადებელს 5 დღის ვადაში წარმოადგინოს შესაბამისი დოკუმენტი.
  - დ) შემოსული განაცხადების სიებისა და მოთხოვნილი დოკუმენტაციის სრული პაკეტის ცენტრში გაგზავნას ორ ნაწილად - ცალკე მაგისტრანტების და და ცალკე დოქტორანტების, მათ მიერ საკონკურსო დოკუმენტაციის წარმოდგენის ბოლო ვადების შესაბამისად;
  - ე) ცენტრის მხრიდან მოწოდებული დამტკიცებული დოკუმენტების საფუძველზე საგრანტო ხელშეკრულებების გაფორმებას მაგისტრანტებთან/დოქტორანტებთან და მათ დაფინანსებას;
  - ვ) პროექტების მონიტორინგს.

### **მუხლი 3. სუბიექტები**

1. პროგრამაში მონაწილეობა და განაცხადის წარმოდგენა შეუძლიათ ფონდსა და ცენტრს შორის გაფორმებული 2015 წლის 16 ივნისის შეთანხმების პირველი პუნქტით განსაზღვრული საქართველოს უნივერსიტეტების კონსორციუმის ერთ-ერთი წევრის მხრიდან, იულიხის ცენტრთან ურთიერთშეთანხმებით წარდგენილ შემდეგ სტუდენტებს:
  - ა) მაგისტრანტებს, რომელთაც აქვთ ბაკალავრის (ან მასთან გათანაბრებული) აკადემიური ხარისხი, რომლებიც ჩაატარებენ ცენტრში სამაგისტრო დიპლომისთვის საჭირო კვლევას (სამაგისტრო თვეზე მომზადება) ამ დებულების პირველი მუხლის მე-4 პუნქტში აღნიშნული კვლევითი მიმართულებებით.
  - ბ) 30 წლამდე ასაკის (პროგრამის გამოცხადების დღისთვის) დოქტორანტებს, რომელთაც აქვთ მაგისტრის (ან მასთან გათანაბრებული) აკადემიური ხარისხი, რომლებიც ჩაატარებენ ცენტრში სადოქტორო პროგრამისთვის საჭირო კვლევას (სადოქტორო ნაშრომის მომზადება) ამ დებულების პირველი მუხლის მე-4 პუნქტში აღნიშნული კვლევითი მიმართულებებით.

#### **მუხლი 4. განაცხადების ფორმატი და საგრანტო დაფინანსება**

1. პროგრამა ითვალისწინებს საქართველოს უნივერსიტეტების კონსორციუმიდან (ცენტრთან ურთიერთ შეთანხმებით) წარდგენილი არაუმეტეს სამი მაგისტრანტის და სამი დოქტორანტის სტაჟირების დაფინანსებას.

2. მაგისტრანტისათვის დაფინანსებული სტაჟირების ხანგრძლივობა უნდა შეესაბამებოდეს საქართველოს უმაღლეს საგანმანათლებლო დაწესებულებაში მისი სამაგისტრო პროგრამის კურიკულუმს.

3. დოქტორანტებისთვის გრანტით დაფინანსებული სტაჟირების ხანგრძლივობა შეიძლება იყოს არაუმეტეს 3 წლისა, მომდევნო არაუმეტეს 6-თვიანი გაგრძელების შესაძლებლობით. ვადის გაგრძელება შეთანხმებული უნდა იყოს ფონდსა და ცენტრს შორის და უნდა ეფუძნებოდეს შესაბამისი უნივერსიტეტის/კვლევითი ინსტიტუტის ოფიციალურ მოთხოვნას. სტაჟირების ვადის გაგრძელების შემთხვევაში, ფონდი არ გასცემს დამატებით დაფინანსებას. იულიბში/იულიბთან თანამშრომლობაში მყოფ გერმანიის უნივერსიტეტებში კლევითი სტაჟირების დრო არ უნდა იყოს წელიწადში 8 თვეზე ან/და სემესტრში 4 თვეზე ნაკლები.

4. განაცხადის წარმდგენებს ცენტრში უნდა ჰქონდეთ სტაჟირების სამეცნიერო ხელმძღვანელი.

5. ფონდისა და ცენტრის ერთობლივი დაფინანსება გულისხმობს:

ა) მიზნობრივ საგრანტო დაფინანსებას, რომელიც მოიცავს ყოველთვიურ საცხოვრებელ ხარჯებს, ჯანმრთელობის, უბედური შემთხვევებისა და პერსონალური პასუხისმგებლობის დაზღვევას და მისი ოდენობა შეადგენს მაგისტრანტთათვის არაუმეტეს 900 ევროს თვეში, ხოლო დოქტორანტთათვის - არაუმეტეს 1400 ევროს თვეში;

ბ) სამოგზაურო გრანტებს:

ბ.ა) ევროკავშირის ფარგლებში წელიწადში ერთ მოგზაურობას სამაგისტრო თემასთან მჭიდროდ დაკავშირებულ სამეცნიერო ღონისმოებაზე/აქტივობაზე დასასწრებად;

ბ.ბ) წელიწადში მაქსიმუმ ორ ორმხრივ მგზავრობას საქართველოსა და გერმანიას შორის (ეკონომიკულასის ბილეთით);

6. ყოველთვიური მიზნობრივი საგრანტო დაფინანსების 50% ფარავს ცენტრი და 50%-ს - ფონდი;

7. სამოგზაურო გრანტებს, რომელიც გულისმხმობს ევროკავშირის ფარგლებში მგზავრობას, გასცემს ცენტრი;

8. საქართველო-გერმანიას შორის მგზავრობას აფინანსებს ფონდი.

9. ფონდი საგრანტო დაფინანსების გადარიცხვას უზრუნველყოფს ტრანშების სახით არაუმეტეს ორი ტრანშისა საანგარიშო წელიწადში. პირველი ტრანშის გადარიცხვის შემდგომ ყოველი შემდეგი ტრანშის გადასარიცხად მაგისტრანტმა/დოქტორანტმა ფონდში უნდა წარმოადგინოს წინა ტრანშის შესაბამისი სრული პროგრამული, ფინანსური ანგარიში და დასკვნა იულიბის ცენტრის მიმწვევ ინსტიტუტში გრანტის მიმღების აკადემიური თანახელმძღვანელისგან.

#### **მუხლი 5. პროგრამაში მონაწილეობისთვის განაცხადის წარდგენა**

1. საქართველოს უნივერსიტეტების კონსორციუმის წევრებსა და ცენტრის ურთიერთშეთანხმების საფუძველზე წარდგენილმა პროგრამაში მონაწილე კანდიდატებმა ფონდში უნდა წარმოადგინონ შევსებული განაცხადი ელექტრონულად (შემდეგ ელ. ფოსტის მისამართზე [juelich@rustaveli.org.ge](mailto:juelich@rustaveli.org.ge)) და ნაბეჭდი სახით, ინგლისურ და ქართულ ენებზე:

ა) მაგისტრანტებმა - 2016 წლის 17 აგვისტოს 17.00 სთ-ის ჩათვლით.

ბ) დოქტორანტებმა - 2016 წლის 14 ოქტომბრის 17.00 სთ-ის ჩათვლით.

2. განაცხადი უნდა შეიცავდეს შემდეგ დოკუმენტაციას:

ა) შევსებულ განაცხადის ფორმას - თავფურცელს (ქართულად და ინგლისურად; ამ ბრძანების დანართი 3)<sup>2</sup>;

ბ) ცენტრის მიმწვევ ინსტიტუტში გრანტის მაძიებლის ხელმძღვანელის (დაწესებულების/იურიდიული პირის) უფლებამოსილი პირის მხრიდან გაცემულ ოფიციალურ მოწვევის წერილს<sup>3</sup> (დასკანირებული ინგლისური ვერსია და ქართული თარგმანი დამოწმებული თარჯიმანთა ბიუროს მიერ). წერილის ორიგინალი წარმოდგენილი უნდა იქნეს დაფინანსებულ მაგისტრანტთან/დოქტორამტთან ხელშეკრულების გაფორმებისას;

გ) სარეკომენდაციო წერილს საქართველოდან გამგზავნ უნივერსიტეტში ხელმძღვანელისგან (ინგლისური და ქართული ვერსიები, ხელმოწერილი ხელმძღვანელის მიერ);

დ) განმცხადებლის ყველაზე მაღალი სამეცნიერო ხარისხის (მაგ. ბაკალავრის, მაგისტრის) დამადასტურებელ დოკუმენტის ასლს (ქართულად და თარგმანი ინგლისურად, ან გერმანულად)<sup>4</sup>;

ე) გერმანული და/ან ინგლისური ენის ფლობის დამადასტურებელ სერთიფიკატს, ან შესაბამისი ცოდნის დამადასტურებელ დოკუმენტს (ინგლისურად, ან გერმანულად და ქართული თარგმანი)<sup>5</sup>; საერთაშორისო სერთიფიკატის შემთხვევაში საჭიროა თარჯიმანთა ბიუროს მიერ დამოწმებული ქართული თარგმანის წარმოდგენა;

ვ) გრანტის მაძიებლის CV ტაბულარულ ფორმაში (CV in Tabular form ინგლისურად და ქართულად; ამ ბრძანების დანართი 4);

ზ) ნაშრომების სიას, სათაურების, თანაავტორების, გამოქვეყნების ადგილის, თარიღისა და სხვა საჭირო დეტალების მითითებით. (ასეთის არსებობის შემთხვევაში);

თ) კვლევის გეგმას (1 – 2 გვერდი), რომელიც შეთანხმებულია ცენტრის მიმწვევინის მინისტრის და რომელიც დაბეჭდილია ცენტრის ოფიციალურ ლოგოიან ფურცელზე და ხელმოწერილია აკადემიური ხელმძღვანელის მიერ იულიხის ცენტრიდან (დასკანირებული ინგლისური ვერსია და ქართული თარგმანი დამოწმებული თარჯიმანთა ბიუროს მიერ). წერილის ორიგინალი წარმოდგენილი უნდა იქნეს დაფინანსებულ მაგისტრანტთან/დოქტორანტთან ხელშეკრულების გაფორმებისას;

ი) ბიუჯეტის ფორმას მაგისტრანტთათვის (ქართულად და ინგლისურად, ამ ბრძანების დანართი 5); ბიუჯეტი უნდა მოიცავდეს მიზნობრივი საგრანტო დაფინანსების (ყოველთვიური გრანტის) 50%-ს, და წელიწადში მაქსიმუმ ორ ორმხრივ მგზავრობას საქართველოსა და გერმანიას შორის;

კ) ბიუჯეტის ფორმას დოქტორანტთათვის (ქართულად და ინგლისურად, ამ ბრძანების დანართი 6); ბიუჯეტი უნდა მოიცავდეს მიზნობრივი საგრანტო დაფინანსების (ყოველთვიური გრანტის) 50%-ს, და წელიწადში მაქსიმუმ ორ ორმხრივ მგზავრობას საქართველოსა და გერმანიას შორის;

ლ) გრანტის მაძიებლის მაგისტრატურაში/დოქტორანტურაში სწავლის დამადასტურებელი ცნობა, გაცემული საქართველოს მხრიდან წარმდგენი უნივერსიტეტის მიერ (ქართულად და ინგლისური თარგმანი დამოწმებული თარჯიმანთა ბიუროს მიერ);

<sup>2</sup> დანართ 3-ში მოკლე რეზიუმეს ავსებს მხოლოდ დოქტორანტი (მაგისტრანტს რეზიუმეს წარმოდგენა არ მოეთხოვება).

<sup>3</sup> ცენტრის ინსტიტუტში მომუშავე მეცნიერის მიერ ხელმოწერილი მოწვევა (მეცნიერ-ხელმძღვანელობაზე თანხმობა)

წარმოდგენილი უნდა იყოს იულიხის ოფიციალურ შტამპიზ ქალალდზე (მისამართის, ტელეფონის, ფაქსისა და ელექტრონული ფოსტის მითითებით). მოწვევა ნათლად უნდა განსაზღვავდეს დაგემილი კვლევითი სტაჟირების ვადებს. მოწვევის წარდგენა დასაშვებია ელექტრონული ფოსტით და ფაქსით.

<sup>4</sup> საკვალიფიკაციო სერტიფიკატების, დიპლომისა და მაგისტრის სერტიფიკატებისთვის საჭიროა გერმანული ან ინგლისური თარგმანის წარდგენა, რომელიც დამოწმებულია უნივერსიტეტის ადმინისტრაციის მიერ.

<sup>5</sup> ინგლისური ან გერმანული ენის ცოდნის დამადასტურებელი საბუთი შეიძლება გაცემული იყოს უნივერსიტეტის ადმინისტრაციის მიერ.

მ) გრანტის მაძიებლის პირადობის მოწმობის დასკანირებული ასლი;  
ნ) პირადი მიზნობრივი ანგარიშის ნომერი, რომელზეც არ დაირიცხება ბანკის მიერ  
სარგებელი.

ფონდის კანცელარიაში გრანტის მაძიებლის მიერ ხელმოწერილ პროგრამაში მონაწილეობის შესახებ  
განცხადებასთან (ამ ბრძანების დანართი 7) ერთად წადგენილი უნდა იყოს ელ.ფოსტაზე გაგზავნილი  
ყველა დოკუმენტი (წინამდებარე დანართ 1-ის, მე-5 მუხლის, მე-2 პუნქტის, ა), ბ), გ), დ), ე), ვ), ზ)-  
ასეთის არსებობის შემთხვევაში, თ), ი) ან კ), ლ), მ), ნ) ქვეპუნქტებში მითითებული საბუთები).

ა) მაგისტრანტების მიერ - 2016 წლის 19 აგვისტოს 17.00 სთ-ის ჩათვლით.

ბ) დოქტორანტების მიერ - 2016 წლის 18 ოქტომბრის 17.00 სთ-ის ჩათვლით.

3. ფონდის მიერ განიხილება მხოლოდ სრულყოფილი განაცხადი. არასრულყოფილი  
განაცხადი არ განიხილება.

4. ფონდი უფლებამოსილია ნებისმიერ ეტაპზე მოხსნას განაცხადები, რომლებიც არ  
შეესაბამება პროგრამის მიზნებისათვის დადგენილ მოთხოვნებს, არასრულყოფილია ან შეიცავს  
ყალბ ინფორმაციას.

5. ფონდი არ ანაზღაურებს პროგრამის განაცხადების მომზადებისა და წარდგენისათვის  
გაწეულ ხარჯებს.

#### მუხლი 6. პროგრამის განხორციელების ეტაპები

პროგრამის განხორციელების მირითადი ეტაპებია:

ა) პროგრამაში მონაწილეობის გამოცხადება;

ბ) ცენტრსა და ფონდს შორის ურთიერთშეთანხმებით განსაზღვრული რაოდენობის  
მაგისტრანტების/დოქტორანტების განაცხადების საქართველოს უნივერსიტეტების კონსორციუმის  
(თსუ, სტუ, ისუ) მხარდაჭერით/წარდგინებით განაცხადების ფონდში წარმოდგენა;

გ) ტექნიკური მახასიათებლების მიხედვით შემოსული დოკუმენტაციის პაკეტის  
შესაბამისობის დადგენა ამ დებულების მე-5 მუხლის, მე-2 პუნქტში მოთხოვნილი საბუთების  
ჩამონათვალთან;

დ) ტექნიკური ხარვეზის აღმოჩენის შემთხვევაში, ფონდი სთხოვს განმცხადებელს 5 დღის  
ვადაში წარმოადგინოს შესაბამისი დოკუმენტი.

ე) შემოსული განაცხადების სიების შედეგან მაგისტრანტებისთვის და დოქტორანტებისთვის,  
მათ მიერ საკონკურსო დოკუმენტაციის წარმოდგენის ბოლო ვადების შესაბამისად, რომელშიც  
შედის წინამდებარე დებულების მე-5 მუხლის, პირველ პუნქტში მითითებული საქართველოს  
უნივერსიტეტების კონსორციუმის წევრ(ებ)ის მიერ წარდგენილი კანდიდატურები (მაქსიმუმ 3  
მაგისტრანტი, მაქსიმუმ 3 დოქტორანტი) და დამტკიცება ფონდის გენერალური დირექტორის მიერ;

ვ) დამტკიცებული სიებისა და განაცხადების/დოკუმენტაციის სრული პაკეტის (ინგლისურ  
ენაზე) ელ. ფოსტით გაგზავნა ცენტრში განსახილველად და დასამტკიცებლად ორ ნაწილად - ცალკე  
მაგისტრანტების და და ცალკე დოქტორანტების, მათ მიერ საკონკურსო დოკუმენტაციის  
წარმოდგენის ბოლო ვადების შესაბამისად;

ზ) ცენტრის მიერ საბოლოო გადაწყვეტილების მიღება განაცხადების დამტკიცებაზე;

თ) ცენტრის მხრიდან მოწოდებული დამტკიცებული დოკუმენტების საფუძველზე ფონდის  
მიერ საგრანტო ხელშეკრულებების გაფორმება მაგისტრანტებთან/დოქტორანტებთან და  
დაფინანსება, რაც მოიცავს ფონდის მხრივ მიზნობრივ საგრანტო დაფინანსების (ყოველთვიური  
გრანტის) ბიუჯეტის 50%-ს, და წელიწადში მაქსიმუმ ორ ორმხრივ მგზავრობას საქართველოსა და  
გერმანიას შორის.

#### მუხლი 7. საგრანტო ხელშეკრულება

ფონდი უზრუნველყოფს საგრანტო ხელშეკრულებების გაფორმებას იულიხის ცენტრის მიერ შერჩეულ და დამტკიცებულ მონაწილეებთან.

#### მუხლი 8. კვლევის შესრულების მონიტორინგი

1. ფონდი ახორციელებს პროექტის შესრულების მონიტორინგს მის მიერ დადგენილი პერიოდულობით, რომელიც განისაზღვრება გრანტის მიმღებთან ფონდის მიერ გაფორმებულ საგრანტო ხელშეკრულებაში; პროექტის მონიტორინგი მოიცავს ფინანსურ და პროგრამულ ნაწილს.

გრანტის მიმღები ვალდებულია საანგარიშო პერიოდის დასრულებიდან 21 დღის ვადაში ფონდში წარმოადგინოს პროგრამის განხორციელების ანგარიში ფონდის მიერ დადგენილი ფორმების შესაბამისად ინგლისურ და ქართულ ენებზე.

აღნიშნულ ანგარიშთან ერთად, გრანტის მიმღებმა ამავე პერიოდში უნდა წარმოადგინოს ცენტრის მიმწვევ ინსტიტუტში მისი აკადემიური ხელმძღვანელის შეფასება დოქტორანტის მიერ პროგრამის ფარგლებში განხორციელებული საქმიანობის შესახებ (ინგლისურ ენაზე და ქართული თარგმანი დამოწმებული თარჯიმანთა ბიუროს მიერ).

2. ფინანსური მონიტორინგი გულისხმობს საგრანტო ხელშეკრულების ფარგლებში ფონდის მიერ გადარიცხული თანხების ხარჯვის შესაბამისობის დადგენას ამავე ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ხარჯთაღრიცხვასთან.

#### 3. ფინანსური მონიტორინგის დროს ფონდი:

ა) ახორციელებს საგრანტო ხელშეკრულების ფინანსურ კონტროლს ფონდის მიერ დამტკიცებული ანგარიშის ფორმების შესაბამისად წარმოდგენილი დოკუმენტაციის განხილვის საფუძველზე, რაზეც ადგენს შესაბამის განხილვის აქტს.

ბ) ეყრდნობა დოქტორანტის მიერ წარმოდგენილ საგრანტო სახსრების ხარჯვის დამადასტურებელ დოკუმენტაციას.

გ) დოქტორანტის მიერ წარმოდგენილ ანგარიშზე ადგენს განხილვის აქტს, რომელშიც აისახება საანგარიშო პერიოდში ავანსის სახით გადარიცხული თანხის ხარჯვის შესაბამისობა საგრანტო ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ხარჯთაღრიცხვასთან.

#### 4. ფინანსური მონიტორინგისას:

ა) მიზნობრივ ხარჯად ჩაითვლება – საგრანტო ხელშეკრულების ხარჯთაღრიცხვის ძირითადი ხარჯვითი კატეგორიის ფარგლებში განხორციელებული ხარჯი, თუ იგი მიეკუთვნება ამ ხარჯვით კატეგორიას;

ბ) არამიზნობრივ ხარჯად ჩაითვლება – საგრანტო ხელშეკრულების ხარჯთაღრიცხვით გაუთვალისწინებული ხარჯი. აღნიშნული ხარჯი ექვემდებარება მიზნობრივ საგრანტო ანგარიშზე დაბრუნებას;

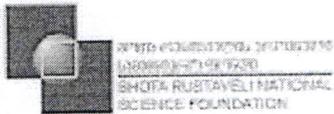
გ) ნაშთად ჩაითვლება – საანგარიშო პერიოდში გაუხარჯავი რესურსი, რომელიც შესაძლოა გაიხარჯოს მომდევნო საანგარიშო პერიოდებში.

4. პროგრამული მონიტორინგი გულისხმობს დოქტორანტის მიერ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ამოცანების შესრულების დამადასტურებელი დოკუმენტაციის შემოწმებას. პროგრამული მონიტორინგის განხორციელებისას ფონდი ეყრდნობა დოქტორანტის მიერ წარმოდგენილ დოკუმენტებს. პროგრამული მონიტორინგის განსახორციელებლად დოქტორანტი ფონდს წარმოუდგენს მიმღები კვლევითი ინსტიტუტიდან კვლევითი სტაჟირების აკადემიური

ხელმძღვანელის ოფიციალურ წერილს კვლევითი სტაჟირების პერიოდში ჩატარებული კვლევის შესახებ.

5. გრანტის გამცემს აქვს უფლება შეაფასოს დასრულებული საგრანტო პროექტის სამეცნიერო ღირებულება და საგრანტო პროექტის ფარგლებში მიღებული შედეგი.

დამტკიცებულია  
სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის  
გენერალური დირექტორის 2016 წლის აგვისტოს № ბრძანებით  
დანართი 2



## შეთანხმება

ს.ს.ი.პ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდსა და

იულიხის სამეცნიერო ცენტრს შორის

დოქტორანტებისა და მაგისტრანტებისთვის

იულიხ - საქართველოს

ერთობლივად დაფინანსებული პროგრამის შესახებ

ს.ს.ი.პ. შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდსა (შემგდომში „ფონდი“) და იულიხის სამეცნიერო ცენტრს (შემგდომში „ცენტრი“) შორის დადებული ურთიერთთანამშრომლობის მემორანდუმის საფუძველზე მხარეები თანხმდებიან ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამის (შემდგომში „პროგრამა“) გამოცხადების თაობაზე.

## 1 - ხელშეკრულების საგანი

მხარეები თანხმდებიან განახორციელონ ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამა, რომელიც ხელს შეუწყობს გერმანიასა და საქართველოს შორის თანამშრომლობის გაღრმავებას, ასევე უზრუნველყოფს ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტიდან, საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტიდან, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტიდან, ან საქართველოს სხვა უნივერსიტეტიდან (ცენტრთან ურთიერთ შეთანხმებით) წარდგენილი მაგისტრანტებისა და დოკტორანტების სამეცნიერო სტაჟირებას ცენტრში;

მხარეებს შორის შეთანხმების საფუძვლებია:

- მემორანდუმი სამეცნიერო თანამშრომლობის შესახებ, რომელიც გაფორმებულია იულიის სამეცნიერო ცენტრსა (JÜLICH, გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკა) და შოთა რუსთაველის ეროვნულ სამეცნიერო ფონდს(SRNSF, საქართველო) შორის (ივნისი, 2015)-დანართი 1;
- საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს და JÜLICH სტრატეგიული პარტნიორობის შეთანხმების წერილი (2014) - დანართი 2;
- მემორანდუმი JÜLICH, თსუ და სტუ -ს ერთობლივი თანამშრომლობის შესახებ (2010) - დანართი 3;
- მემორანდუმის ცვლილება, ხელმოწერილი JÜLICH, ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის, საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტისა და ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის რექტორების მიერ (2014) - დანართი 4.

## 2 - პროგრამის მიზნები და ამოცანები:

### 2.1 - პროგრამის მიზნებია:

- მიეცეთ ქართველ სტუდენტებს შესაძლებლობა ესტუმრონ მსოფლიოში წამყვან კვლევით ცენტრს გამოცდილების მისაღებად და წარმართონ უახლესი, მაღალი დონის კვლევები როგორც ფუნდამენტური ისე გამოყენებითი მიმართულებით.
- ხელი შეუწყოს ცენტრს რათა საქართველოს უნივერსიტეტებიდან მოიზიდოს საუკეთესო სტუდენტები სამაგისტრო და სადოკტორო პროგრამებისთვის საჭირო კვლევების განსახორციელებლად, საქართველოს სამეცნიერო პოტენციალის შემდგომი განვითარებისთვის.
- სტაჟირებიდან საქართველოში დაბრუნების შემდგომ, ცენტრში მიღებული ცოდნა და გამოცდილება ქართველმა სტუდენტებმა გამოიყენონ და გავრცელონ ადგილობრივ უნივერსიტეტებსა და კვლევით ინსტუტებში.

## 2.2 - პროგრამის ამოცანები:

ფონდისა და ცენტრის დაფინანსება ქართველ მაგისტრანტებსა და დოქტორანტებს შესაძლებლობას მისცემს ცენტრში სტაჟირების ფარგლებში განახორციელონ მათ სადიპლომო/სადისერტაციო ნაშრომების მომზადებასთან დაკავშირებული კვლევები, ასევე დაამყარონ გრძელვადიანი თანამშრომლობა იულიხისა და გერმანიის სხვა სამეცნიერო ცენტრების თუ უნივერსიტეტების მეცნიერებთან შემდეგ შეთანხმებულ კვლევით სფეროებში:

- ა) მათემატიკური მეცნიერებები;
- ბ) საინფორმაციო ტექნოლოგიები;
- გ) საბუნებისმეტყველო მეცნიერებები;
- დ) საინჟინრო მეცნიერებები;
- ე) სიცოცხლის შემსწავლელი და სამედიცინო მეცნიერებები.

## 2.3 - პროგრამის სამიზნე ჯგუფები:

- 2.3.1 ბაკალავრის ხარისხის მქონე (ან მათთან გათანაბრებული ხარისხის მქონე პირები) მაგისტრანტები წელიწადში არაუმეტეს სამისა, რომლებიც ჩაატარებენ ცენტრში სამაგისტრო დიპლომისთვის საჭირო კვლევას (სამაგისტრო თეზისის მომზადება) შეთანხმებული კვლევითი მიმართულებებით.
- 2.3.2 30 წლამდე დოქტორანტები, წელიწადში არაუმეტეს სამისა, რომელთაც აქვთ მაგისტრის ხარისხი (ან მაგისტრის ხარისხთან გათანაბრებული ხარისხი), შეთანხმებული კვლევითი მიმართულებებით, რათა განახორციელონ ცენტრში სადოკტორო პროგრამისთვის საჭირო კვლევა (სადოკტორო თეზისის მომზადება).

## 3 - შეთანხმების ხანგრძლივობა და ვადები:

- 3.1 შეთანხმება ძალაში შედის მისი ორმხრივი ხელმოწერისთანავე და ძალაშია 2020 წლის 16 ივნისამდე.

3.2 მაგისტრანტისთვის გრანტით დაფინანსებული სტაჟირების ხანგრძლივობა უნდა შეესაბამებოდეს, მისი სამაგისტრო პროგრამის კურიკულუმს.

3.3 დოქტორანტებისთვის გრანტით დაფინანსებული სტაჟირების ხანგრძლივობა შეიძლება იყოს 3 წლამდე, მომდევნო 6 თვიანი გაგრძელების შესაძლებლობით. ვადის გაგრძელება შეთანხმებული უნდა იყოს ფონდსა და ცენტრს შორის და უნდა ეფუძნებოდეს შესაბამისი უნივერსიტეტის/კვლევითი ინსტიტუტის ოფიციალურ მოთხოვნას. ცენტრში კლევითი სტაჟირების დრო არ უნდა იყოს წელიწადში 8 თვეზე ან/და სემესტრში 4 თვეზე ნაკლები.

#### 4 - დაფინანსება:

ფონდისა და ცენტრის ერთობლივი დაფინანსება მოიცავს:

4.1 მიზნობრივ საგრანტო დაფინანსებას ამ ხელშეკრულების 2.3.1 და 2.3.2 პუნქტებში განსაზღვრული ფიზიკური პირებისათვის; დაფინანსება ჯამში შეადგენს ყოველთვიურ თანხას 900 ევროს მაგისტრანტებისთვის და 1400 ევროს დოქტორანტებისთვის და ფარავს ყოველდღიურ საცხოვრებელ ხარჯებს, ჯანმრთელობის, უბედური შემთხვევებისა და პერსონალური პასუხისმგებლობის დაზღვევას;

4.2 სამოგზაურო გრანტებს ამ შეთანხმების 2.3.1 და 2.3.2 ქვე-პუნქტებით განსაზღვრული ფიზიკური პირებისათვის და ითვალისწინებს:

- ა) ევროკავშირის ფარგლებში წელიწადში ერთ მოგზაურობას სამაგისტრო/სადოქტორო თემასთან მჭიდროდ დაკავშირებულ სამეცნიერო ღონისძიებაზე/აქტივობაზე დასასწრებად;
- ბ) წელიწადში მაქსიმუმ ორ ორმხრივ მგზავრობას საქართველოსა და გერმანიას შორის (ეკონომიკულასის ბილეთით);

4.3 ყოველთვიური ანაზრაურების 50% ფარავს ცენტრი და 50%-ს - ფონდი;

4.4 სამოგზაურო გრანტებს, რომელიც გულისმხობს ევროკავშირის ფარგლებში მგზავრობას, გასცემს ცენტრი;

4.5 საქართველო-გერმანიას შორის მგზავრობას აფინანსებს ფონდი.

## 5 ერთობლივ პროგრამაში მონაწილეობისთვის განაცხადის წარდგენის პროცედურა:

- 5.1 ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის,  
საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის, ილიას სახელმწიფო  
უნივერსიტეტის, ან საქართველოს სხვა უნივერსიტეტის (ცენტრთან ურთიერთ  
შეთანხმებით) წარდგინებით პროგრამაში მონაწილეობის კანდიდატმა, ფონდში  
უნდა წარმოადგინოს შევსებული განაცხადი ელექტრონულად და ნაბეჭდი  
სახით, ინგლისურ და ქართულ ენებზე.
- 5.2 განაცხადი უნდა შეიცავდეს შემდეგ დოკუმენტაციას:
- ა) შევსებულ განაცხადის ფორმას - თავფურცელს (ქართულად და ინგლისურად);
  - ბ) ცენტრის მიმწვევ ინსტიტუტში გრანტის მაძიებლის ხელმძღვანელის  
(დაწესებულების/იურიდიული პირის) უფლებამოსილი პირის მხრიდან  
გაცემული ოფიციალურ მოწვევის წერილს<sup>1</sup> (ინგლისური ვერსია);
  - გ) სარეკომენდაციო წერილს საქართველოდან გამგზავნ უნივერსიტეტში  
ხელმძღვანელისგან (ინგლისურად);
  - დ) განმცხადებლის ყველაზე მაღალი სამეცნიერო ხარისხის დამადასტურებელ  
დოკუმენტს (ქართულად, თარგმნილს ინგლისურად, ან გერმანულად)<sup>2</sup>;
  - ე) გერმანული და/ან ინგლისური ენის ფლობის დამადასტურებელ  
სერთიფიკატს, ან შესაბამისი ცოდნის დამადასტურებელ დოკუმენტს  
(ინგლისურად, ან გერმანულად)<sup>3</sup>;
  - ვ) რეზიუმეს ტაბულარულ ფორმაში (CV in Tabular form ინგლისურად);
  - ზ) ნაშრომების სიას, სათაურების, თანაავტორების, გამოქვეყნების ადგილის,  
თარიღისა და სხვა საჭირო დეტალების მითითებით. (ასეთის არსებობის  
შემთხვევაში ინგლისურად);
  - თ) კვლევის გეგმას (1 – 2 გვერდი ინგლისურად), რომელიც შეთანხმებულია  
ცენტრის მიმწვევ ინსტიტუტთან და რომელიც დაზეჭდილია ცენტრის  
ოფიციალურ ლოგოიან ფურცელზე და ხელმოწერილია აკადემიური  
ხელმძღვანელის მიერ იულიხის ცენტრიდან.

## 5.3 ფონდის მიერ მიიღება მხოლოდ სრულყოფილი განაცხადი. არასრულყოფილი განაცხადი არ განიხილება.

<sup>1</sup> ცენტრის ინსტიტუტში მოშუმავე მეცნიერის მიერ ხელმოწერილი მოწვევა (მეცნიერ-ხელმძღვანელობაზე  
თანხმობა) წარმოდგენილი უნდა იყოს იულიხის ოფიციალურ შტამპის ქაღალდზე (მისამართის, ტელეფონის,  
ფაქსისა და ელექტრონული ფოსტის მითითებით). მოწვევა ნათლად უნდა განსაზღვავდეს დაგეგმილი  
კვლევითი სტაჟირების ვადებს. მოწვევის წარდგენა დასაშვებია ელექტრონული ფოსტით და ფაქსით.

<sup>2</sup> საკვალიფიკაციო სერტიფიკატების, დიპლომისა და მაგისტრის სერტიფიკატებისთვის საჭიროა გერმანული ან  
ინგლისური თარგმანი წარდგნა, რომელიც დამოწებულია უნივერსიტეტის ადმინისტრაციის მიერ.

<sup>3</sup> ინგლისური ან გერმანული ენის ცოდნის დამადასტურებელი საშუალება გაცემული იყოს  
უნივერსიტეტის ადმინისტრაციის მიერ.

## **6 გრანტის გაცემის პროცედურები და ანგარიშება:**

- 6.1 ფონდში განაცხადების წარმოდგენის შემდეგ, ფონდის ადმინისტრაცია ამოწმებს ტექნიკური მახასიათებლების მიხედვით დოკუმენტაციის პაკეტის შესაბამისობას ამ შეთანხმების ქვეპუნქტ 5.2-ში მოთხოვნილი საბუთების ჩამონათვალთან.
- 6.2 ტექნიკური ხარვეზის აღმოჩენის შემთხვევაში, ფონდი სთხოვს განმცხადებელს 5 დღის ვადაში წარმოადგინოს შესაბამისი დოკუმენტი.
- 6.3 ფონდი ადგენს შემოსული განაცხადების ერთიან სიას, რომელშიც შედის წინამდებარე შეთანხმების პუნქტი 5.1-ში მითითებული საქართველოს უნივერსიტეტების მიერ წარდგენილი კანდიდატურები (მაგისტრანტებისთვის და დოქტორანტებისთვის; წელიწადში მაქსიმუმ 3 მაგისტრანტი და 3 დოქტორანტი) და, დოკუმენტაციის სრულ პაკეტთან ერთად, ელ. ფონსტით აგზავნის განაცხადებს ცენტრში განსახილველად და დასამტკიცებლად.
- 6.4 საბოლოო გადაწყვეტილებას განაცხადების დამტკიცებაზე იღებს იულის ცენტრი.
- 6.5 ცენტრის მხრიდან მოწოდებული დამტკიცებული დოკუმენტების საფუძველზე ფონდი აფორმებს საგრანტო ხელშეკრულებებს შესაბამის პირებთან (მაგისტრანტებთან და დოქტორანტებთან) და აფინანსებს მიზნობრივ საგრანტო დაფინანსების (ყოველთვიური გრანტის) ბიუჯეტის 50%, და წელიწადში მაქსიმუმ ორ ორმხრივ მგზავრობას საქართველოსა და გერმანიას შორის.
- 6.6 გრანტის მიმღები ახალგაზრდა მეცნიერი (მაგისტრანტი, დოქტორანტი) ანგარიშვალდებულია პროგრამის დასრულების შემდეგ, საქართველოში დაბრუნებიდან 21 დღის ვადაში ფონდში წარმოადგინოს მოკლე მოხსენებითი ანგარიში (ქართულ და ინგლისურ ენაზე) გაწეული საქმიანობის შესახებ და ფინანსური ანგარიში (პირველადი დოკუმენტები/ასლები) ფონდის მისი სამგზავრო ხარჯების დაფინანსების შემთხვევაში.
- 6.7 მოხსენებით ანგარიშ(ებ)თან ერთად, გრანტის მიმღებმა ამავე პერიოდში უნდა წარმოადგინოს ცენტრის მიმწვევ ინსტიტუტში მისი ხელმძღვანელის შეფასება მაგისტრანტის/დოქტორანტის მიერ პროგრამის ფარგლებში განხორციელებული საქმიანობის შესახებ (ინგლისურ ენაზე).

7 - საკონტაქტო პირები:

ფონდიში:

ხატია ანანიაშვილი  
ქ. თბილისი, 0193  
მ. ალექსიძის ქ. 1  
[ananiashvili@rustaveli.org.ge](mailto:ananiashvili@rustaveli.org.ge)

ცენტრში:

საბინე დუს,  
საერთაშორისო ურთიერთობების მენეჯერი  
დირექტორთა საბჭოს და საერთაშორისო  
ურთიერთობების სამსახური  
Sabine Dues, Manager International Affairs  
Office of the Board of Directors and International  
Affairs; Forschungszentrum Jülich GmbH  
D-52425 Jülich, Germany  
[s.dues@fz-juelich.de](mailto:s.dues@fz-juelich.de)

სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული  
სამეცნიერო ფონდი:

For Shota Rustaveli National Science  
Foundation

პროფესორი, დოქტორი მარინე  
ჩიტაშვილი



გენერალური დირექტორი

16.06.2015

იულიხის სამეცნიერო ცენტრი (JÜLICH)

For Forschungszentrum Jülich GmbH

პროფესორი, დოქტორი სებასტიან მ.  
შმიდტი



დირექტორთა საბჭოს წევრი

16.06.2015

## 2. ცვლილება

შეთანხმებაში

შოთა რუსთაველის ეროვნულ სამეცნიერო ფონდსა და იულიხის სამეცნიერო  
ცენტრს შორის დოქტორანტებისა და მაგისტრანტებისთვის იულიხ - საქართველოს  
ერთობლივად დაფინანსებული პროგრამის შესახებ

### ცვლილებები

1. „ფონდის“ სახელწოდება ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდი

2. მუხლი 1 - ხელშეკრულების საგანი ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

მხარეები თანხმდებიან განახორციელონ ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო  
პროგრამა, რომელიც ხელს შეუწყობს გერმანიასა და საქართველოს შორის  
თანამშრომლობის გაღრმავებას, ასევე უზრუნველყოფს ივ. ჯავახიშვილის სახელობის  
თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტიდან, საქართველოს ტექნიკური  
უნივერსიტეტიდან, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტიდან, საქართველოს აგრარული  
უნივერსიტეტიდან, ან საქართველოს სხვა უნივერსიტეტიდან (ცენტრთან ურთიერთ  
შეთანხმებით) წარდგენილი მაგისტრანტებისა და დოქტორანტების სამეცნიერო  
სტაჟირებას „ცენტრში“<sup>1</sup>.

იურიდიული საფუძვლებია:

- მემორანდუმი სამეცნიერო თანამშრომლობის შესახებ, რომელიც გაფორმებულია  
იულიხის სამეცნიერო ცენტრსა (JÜLICH, გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკა)  
და შოთა რუსთაველის ეროვნულ სამეცნიერო ფონდს((SRNSF, საქართველო) შორის  
(ივნისი, 2015)-დანართი 1;

<sup>1</sup> რადგან იულიხი არის კვლევითი ცენტრი და არა უნივერსიტეტი, იულიხის მიერ დასაქმებული  
ყველა პროფესორი დამატებით უნდა მოღვაწეობდეს რომელიმე გერმანულ უნივერსიტეტში.  
შესაბამისად, მაგისტრანტებმა/დოქტორანტებმა შესაძლებელია სტაჟირება გაიარონ მათი  
ხელმძღვანელის უნივერსიტეტში. დოქტორის ორმაგი ხარისხის მისაღებად, „კოტუტელის“  
პროცედურის ფარგლებში, სტუდენტები ვალდებული არიან, ჩაირიცხონ მათი ხელმძღვანელის  
უნივერსიტეტში. „კოტუტელის“ პროცედურის მიხედვით, საქართველოს პარტნიორმა  
უნივერსიტეტმა, დამატებით, უნდა დადოს კონტრაქტი ამ კონკრეტულ უნივერსიტეტთან.

- საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს და JÜLICH სტრატეგიული პარტნიორობის შეთანხმების წერილი (2014) - დანართი 2;
- მემორანდუმი ერთობლივი თანამშრომლობის შესახებ SMART|Lab-ებთან დაკავშირებით, გაფორმებული JÜLICH-სა და საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს შორის, რომელიც ხელმოწერილია 2015 წლის 7 ოქტომბერს.

**მუხლი 3-ის - შეთანხმების ხანგრძლივობა და ვადები, მე-3 პუნქტი ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:**

დოქტორანტებისთვის გრანტით დაფინანსებული სტაჟირების ხანგრძლივობა შეიძლება იყოს არაუმეტეს 3 წლისა, მომდევნო არაუმეტეს 6-თვიანი გაგრძელების შესაძლებლობით. ვადის გაგრძელება შეთანხმებული უნდა იყოს ფონდსა და ცენტრს შორის და უნდა ეფუძნებოდეს შესაბამისი უნივერსიტეტის/კვლევითი ინსტიტუტის ოფიციალურ მოთხოვნას. სტაჟირების ვადის გაგრძელების შემთხვევაში ფონდი არ გასცემს დამატებით დაფინანსებას. ცენტრში/იულიხთან ასოცირებულ უნივერსიტეტებში კლევითი სტაჟირების დრო არ უნდა იყოს წელიწადში 8 თვეზე ან/და სემესტრში 4 თვეზე ნაკლები.

**მუხლი 4-ის - დაფინანსება, 1-ლი პუნქტი ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:**

მიზნობრივ საგრანტო დაფინანსებას ამ ხელშეკრულების 2.3.1 და 2.3.2 პუნქტებში განსაზღვრული ფიზიკური პირებისათვის; დაფინანსება ჯამში შეადგენს ყოველთვიურ თანხას 900 ევროს მაგისტრანტებისთვის და 1400 ევროს დოქტორანტებისთვის და ფარავს ყოველთვიურ საცხოვრებელ ხარჯებს, ჯანმრთელობის, უბედური შემთხვევებისა და პერსონალური პასუხისმგებლობის დაზღვევას.

**მუხლი 5-ის - ერთობლივ პროგრამაში მონაწილეობისთვის განაცხადის წარდგენის პროცედურა, 1-ლი პუნქტი ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:**

ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის, საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის, ან საქართველოს სხვა უნივერსიტეტის (ცენტრთან ურთიერთ შეთანხმებით) წარდგინებით პროგრამაში მონაწილეობის კანდიდატმა, ფონდში უნდა წარმოადგინოს შევსებული განაცხადი ელექტრონულად და ნაბეჭდი სახით, ინგლისურ და ქართულ ენებზე.

**მუხლი 6-ის - გრანტის გაცემის პროცედურები და ანგარიშება, მე-6 პუნქტი  
ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:**

6.6 გრანტის მიმღები ახალგაზრდა მეცნიერი (მაგისტრანტი, დოქტორანტი) ანგარიშვალდებულია პროგრამის დასრულების შემდეგ, საქართველოში დაბრუნებიდან 21 დღის ვადაში ფონდში წარმოადგინოს მოკლე მოხსენებითი ანგარიში (ფონდის მიერ დამტკიცებული ფორმის მიხედვით) (ქართულ და ინგლისურ ენაზე) გაწეული საქმიანობის შესახებ და ფინანსური ანგარიში (პირველადი დოკუმენტები/ასლები) ფონდის მიერ მისი სამგზავრო ხარჯების დაფინანსების შემთხვევაში.

10 მაისი, 2016 წ.

**სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული  
სამეცნიერო ფონდი:**

---

პროფესორი, დოქტორი მარინე ჩიტაშვილი  
**გენერალური დირექტორი**  
(ხელმოწერილია)

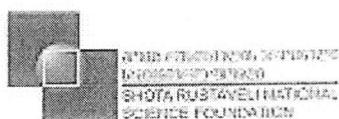
**იულიხის კვლევითი ცენტრი**

---

პროფესორი, დოქტორი სებასტიან მ.  
შმიდტი  
**დირექტორთა საბჭოს წევრი**  
(ხელმოწერილია)

---

პროფესორი, დოქტორი ჰანს შტროერი  
**ბირთვული ფიზიკის ინსტიტუტის  
დირექტორი**  
(ხელმოწერილია)



Agreement

on

**JÜLICH-GEORGIA Joint Programme for  
Master and PhD Students**

Jointly funded by:

Forschungszentrum Jülich (JÜLICH)  
and

**Shota Rustaveli National Science Foundation (FOUNDATION)**

Based on the Memorandum of Understanding concluded between Shota Rustaveli National Science Foundation (hereinafter referred to as "the FOUNDATION") and Forschungszentrum Jülich GmbH (hereinafter referred to as "JÜLICH") the parties agree to announce a Joint Research and Education Programme (hereinafter referred to as "the Programme").

## **1 Scope**

The parties agree to implement the Programme in order to further intensify and strengthen the cooperation between Germany and Georgia and provide support to Master and PhD students from Iv. Javakhishvili Tbilisi State University, Georgian Technical University, Ilia State University or any other Georgian university (by mutual consent of JÜLICH and this university) to ensure their internships at JÜLICH.

Legal basis:

- Memorandum between the Forschungszentrum Jülich (JÜLICH, Federal Republic of Germany) and the Shota Rustaveli National Science Foundation (SRNSF, Georgia) on Scientific Cooperation (June 2015) - Annex 1;
- Letter of Intent between the Ministry of Education and Science of Georgia (MoE) and Forschungszentrum Jülich GmbH (JÜLICH) on strategic partnership (2014) - Annex 2;
- Memorandum of Understanding between Forschungszentrum Jülich GmbH, Jülich, Germany (JÜLICH) and Georgian Partner Institutions (GEORGIA): Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (TSU), Georgian Technical University (GTU) on the extension and expansion of mutual scientific cooperation (2010) - Annex 3;
- Amendment to the Memorandum of Understanding between Forschungszentrum Jülich GmbH (JÜLICH) and Georgian partner institutions (GEORGIA), Iv. Javakhishvili Tbilisi State University (TSU), Georgian Technical University (GTU) (2014) - Annex 4.

## **2 Purpose and Objectives of the Programme:**

### **2.1 Purpose of the Program is to:**

- enable Georgian students the access to the world-leading scientific research center JÜLICH to experience and conduct frontier research in fundamental and applied sciences.
- assist JÜLICH in recruiting the best and the brightest students from Georgian universities and prepare Master and PhD theses for further progress of Georgian science.

- upon completion of the internship, the students are expected to return back to Georgia to apply to and share with the local universities and research institutes their skills and knowledge gained at JÜLICH.

## 2.2 Objectives of the Programme:

The FOUNDATION and JÜLICH will provide Georgian Master and PhD-students the opportunity to carry out a Master/PhD thesis related research at JÜLICH during their internship, and to establish long-term cooperation with researchers at JÜLICH as well as in German universities or non-university research institutions in the following agreed research fields:

- a) Mathematics;
- b) Information Technologies;
- c) Natural Sciences;
- d) Engineering Sciences;
- e) Life Science and Health.

## 2.3 Target groups:

- 2.3.1 Up to three positions annually for Master students holding a Bachelor degree (or equivalent) in the agreed research fields in order to conduct research for their Master thesis at JÜLICH.
- 2.3.2 Up to three positions annually for a PhD students, up to the age of 30 years, holding a Master degree (or equivalent) in the agreed research fields for preparing PhD thesis at JÜLICH.

## 3 Duration and validity:

- 3.1 The agreement shall enter into force on signature by both parties and is valid until 16 June 2020.

- 3.2 The duration of the internship for Master students should be in compliance with curricula of their home university.
- 3.3 The internship for PhD students is granted for a period up to 3 years with a possible prolongation up to 6 months. The prolongation should be agreed upon between the Foundation and JÜLICH and based on the formal request of the universities/research institutes involved. The accumulated duration of research stays at JÜLICH must not be shorter than 8 months in each academic year and/or 4 months in each academic semester.

#### **4 Funding:**

The grants, jointly funded by the Foundation and JÜLICH, consist of:

- 4.1 Targeted grant funding for the physical persons defined in the articles 2.3.1 and 2.3.2 of this Agreement. Grant installment, totaling 900 € per month for Master students and 1400 € per month for PhD students and includes daily allowance, health, accident and Personal Liability Insurance;
- 4.2 Travel grants for the physical persons defined in the articles 2.3.1 and 2.3.2 of this Agreement includes:
  - a) One travel annually within EU for participation in a scientific event with high relevance to the topic of the Master/PhD study;
  - b) Up to two return travels annually between Georgia and Germany (economy class).
- 4.3 Targeted grant funding is allocated equally by JÜLICH (50%) and the FOUNDATION (50%).
- 4.4 The travel expenses within EU are covered by JÜLICH.
- 4.5 Return travels between Georgia and Germany is funded by the FOUNDATION.

## **5 Application submission procedure:**

- 5.1 By introduction of, Iv. Javakhishvili Tbilisi State University, Georgian Technical University, Ilia State University or any other Georgian university (by mutual consent of JÜLICH and this university), the potential beneficiary of the Programme should submit to the FOUNDATION electronic version of application and its hard copy, in English and in Georgian languages.
- 5.2 Application should contain the following documents:
  - a) Filled application form – cover sheet (in English and in Georgian);
  - b) Official invitation letter of the host institute (supervisor) of JÜLICH<sup>1</sup>;
  - c) Letter of recommendation of the sending university (supervisor) in Georgia (in English);
  - d) Certificate of the highest previous scientific degree (Georgian and English/German versions)<sup>2</sup>;
  - e) Certificate of ability to communicate in German and/or English language<sup>3</sup>;
  - f) Tabular curriculum vitae (CV);
  - g) List of publications (if available) in English with titles, coauthors, place and date of publication, other necessary details;
  - h) Research plan (1 – 2 pages in English), agreed with the host institute of JÜLICH, confirmed by the official letter on headed paper of JÜLICH and signed by supervisor from JÜLICH's host institute.
- 5.3 The FOUNDATION process only complete applications. Incomplete applications will be rejected on formal grounds.

---

<sup>1</sup> The invitation ("Confirmation of Supervision") by a JÜLICH scientist must be written on the official letter headed paper of JÜLICH (including Address, Telephone, Fax, and Email) and it must be signed by JÜLICH's supervising scientist. The invitation must specify the length of the planned research stay. The invitation can be submitted by fax or email scan.

<sup>2</sup> Qualification certificates, Diploma or Master Certificates have to be submitted in German or English translations, which can be certified by the university administration.

<sup>3</sup> The language certificate to confirm the applicant's German or English language skills can also be provided by the university administration.

## **6     Granting procedures and reporting:**

- 6.1 The FOUNDATION provides eligibility check of submitted applications including availability of all documents listed in the article 5.2.
- 6.2 In case of (technical) inaccuracy, the FOUNDATION requests applicants to resubmit corrected document within 5 days span.
- 6.3 The FOUNDATION prepares the integrated list of proposals submitted by Master and PhD students (up to 3 proposals in each category) from the universities mentioned in the article 5.1 and send it by e-mail to JÜLICH together with the complete set of respective documents for consideration and approval.
- 6.4 Final endorsement on submitted applications is decided by JÜLICH.
- 6.5 Based on documents approved by JÜLICH, the FOUNDATION concludes grant agreements with the respective persons (Master and PhD students) and allocates 50% of targeted grant funding (monthly grants) as well as covers up to two return travels expenses from Georgia to Germany.
- 6.6 After finishing the Programme, in 21 days upon their arrival to Georgia, grantees - Master and PhD students, should submit to the FOUNDATION brief report (in English and Georgian) on implemented research. In case of funding the return travels between Georgia and Germany, grantee should submit to the FOUNDATION the financial report (together with respective documents/copies).
- 6.7 Together with the report(s), in the same period, grantees should submit to the FOUNDATION the letter (in English) of their supervisor at the host institute of JÜLICH containing his/her evaluation of the grantees research in the frame of the Programme.

## 7 Contact persons

Contact at the FOUNDATION:

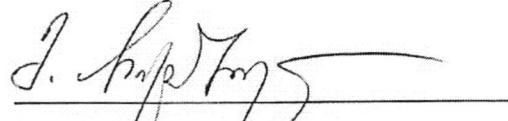
Khatia Ananiashvili  
Shota Rustaveli National Science  
Foundation  
1 Aleksidze 0193, Tbilisi, Georgia  
ananiashvili@rustaveli.org.ge

Contact at JÜLICH:

Sabine Dues  
Manager International Affairs  
Office of the Board of Directors and  
International Affairs  
Forschungszentrum Jülich GmbH  
D-52425 Jülich, Germany  
s.dues@fz-juelich.de

Jülich, 16.06.2015

For Shota Rustaveli National Science  
Foundation

  
Prof. Dr. Marine Chitashvili  
Director General

For Forschungszentrum Jülich GmbH

  
Prof. Dr. Sebastian M. Schmidt  
Member of the Board of Directors

## **2. Amendment**

to the  
Agreement on

### **JÜLICH-GEORGIA Joint Programme for Master and PhD Students**

#### **Amendments:**

1. The name of the FOUNDATION should be now read as:

LEPL Shota Rustaveli National Science Foundation

2. the **article 1 Scope** should be now read as:

The parties agree to implement the Programme in order to further intensify and strengthen the cooperation between Germany and Georgia and provide support to Master and PhD students from Iv. Javakhishvili Tbilisi State University, Georgian Technical University, Ilia State University, Agricultural University of Georgia or any other Georgian university (by mutual consent of JÜLICH and this university) to ensure their internships at JÜLICH<sup>1</sup>.

#### **Legal basis:**

- Memorandum between the Forschungszentrum Jülich (JÜLICH, Federal Republic of Germany) and the Shota Rustaveli National Science Foundation (SRNSF,

---

<sup>1</sup> As JÜLICH is a research center and not a university, all Professors employed by JÜLICH must be additionally affiliated at a German university. Therefore, Master/PhD students may undertake an internship at their Supervisor's host university. In case of applying the 'Cotutelle' procedure in order to obtain a PhD, those students are obliged to be enrolled at the University of their Supervisor. To allow the application of the 'Cotutelle' procedure, the Georgian Partner-University must enter into a contract with this specific university in addition.

Georgia) on Scientific Cooperation (June 2015) - Annex 1. The memorandum is valid until 16 June, 2020.

- Letter of Intent between the Ministry of Education and Science of Georgia (MoE) and Forschungszentrum Jülich GmbH (JÜLICH) on strategic partnership (2014) - Annex 2.
- Memorandum of Understanding (MoU) between Forschungszentrum Jülich GmbH (JÜLICH) and Ministry of Education and Science of Georgia (MoE) regarding SMART|Labs signed on 07<sup>th</sup> of October 2015.

3. The **article 3.3** under **Duration and Validation** should be now read as:

The internship for PhD students is granted for a period up to 3 years with a possible prolongation up to 6 months. The prolongation should be agreed upon between the Foundation and JÜLICH and based on the formal request of the universities/research institutes involved. In case of prolongation, the Foundation shall not be liable for providing any additional funding. The accumulated duration of research stays at JÜLICH must not be shorter than 8 months in each academic year and/or 4 months in each academic semester.

4. The **article 4.1** under **Funding** should be now read as:

Targeted grant funding for the physical persons defined in the articles 2.3.1 and 2.3.2 of this Agreement. Grant installment, totaling 900 € per month for Master students and 1400 € per month for PhD students and includes monthly allowance, health, accident and Personal Liability Insurance;

5. The **article 5.1** under **Application submission procedure** should be now read as:

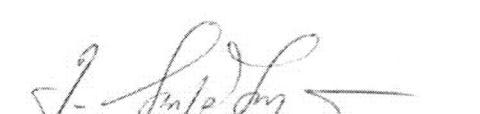
By introduction of, Iv. Javakhishvili Tbilisi State University, Georgian Technical University, Ilia State University, , or any other Georgian university (by mutual consent of JÜLICH and this university), the potential beneficiary of the Programme should submit to the FOUNDATION electronic version of application and its hard copy, in English and in Georgian languages.

6. The article 6.6 under **Granting Procedures and Reporting** should be now read as:

After finishing the Programme, in 21 days upon their arrival to Georgia, grantees - Master and PhD students, should submit to the Foundation a brief report (the template to be approved by the Foundation) (in English and Georgian) on implemented research. In case of funding the return travels between Georgia and Germany, grantee should submit to the Foundation the financial report (together with respective documents/copies).

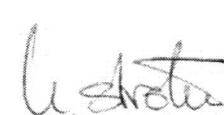
Jülich, 10. May 2016

For LEPL Shota Rustaveli National Science  
Foundation

  
Prof. Dr. Marine Chitashvili  
Director General

For Forschungszentrum Jülich GmbH

  
Prof. Dr. Sebastian M. Schmidt  
Member of the Board of Directors

  
i.V. Prof. Dr. Hans Stroehrer  
Institute Director IKP-2

დამტკიცებულია

სსიპ - შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის  
გენერალური დირექტორის 2016 წლის 12 აგვისტოს №156 ბრძანებით  
დანართი 3

სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და გერმანიის იულიხის კვლევითი ცენტრის  
„ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამა  
მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისთვის“

### განაცხადის ფორმა

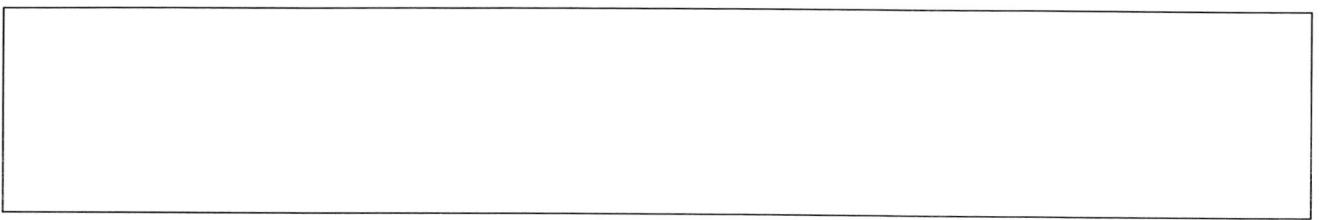
#### თავფურცელი

|   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | განმცხადებლის სახელი, გვარი  |  |
| 2 | აკადემიური სტატუსი (მაგისტრანტი, დოქტორანტი)   |  |
| 3 | განმცხადებლის სამაგისტრო/სადოქტორო თემის<br>სახელწოდება  |  |
| 4 | კვლევითი სტაჟირების პერიოდში განმცხადებლის<br>ხელმძღვანელი (იულიხის მხრიდან) და მისი<br>მისამართი, ტელეფონი, ფაქსი, ელ-ფოსტა |  |
| 5 | იმ ინსტიტუტის სრული დასახელება, სადაც<br>დაგეგმილია სტაჟირება (ქართულ და ინგლისურ<br>ენებზე) მისამართი, ვებ-გვერდი           |  |
| 6 | უმაღლესი სასწავლებლის დასახელება (საქართველოში)<br>ფაკულტეტი, დეპარტამენტი/მიმართულება                                       |  |
| 7 | განმცხადებლის სამეცნიერო ხელმძღვანელი<br>საქართველოს უმაღლეს სასწავლებელში, მისი<br>მისამართი, ტელეფონი, ელ-ფოსტა            |  |
| 8 | სამეცნიერო კვლევის მიმართულება/ქვემიმართულება  |  |
| 9 | სტაჟირების გავლისათვის აუცილებელი უცხო ენა   |  |

|                                 |   |  |
|---------------------------------|---|--|
| 10                              | სტაუირების ხანგრძლივობა (თვეების რაოდენობა)                                     |  |
| განმცხადებლის პირადი მონაცემები |   |  |
| 11                              | დაბადების წელი, თვე, რიცხვი, ადგილი   |  |
| 12                              | სქესი, ოჯახური მდგომარეობა; შვილები   |  |
| 13                              | პირადი ნომერი და პასპორტის ნომერი   |  |
| 14                              | რეგისტრაციის ადგილი (პირადობის<br>დამადასტურებელი დოკუმენტის მიხედვით)          |  |
| 15                              | საცხოვრებელი ადგილის მისამართი (ფაქტობრივი<br>საცხოვრებელი ადგილის მიხედვით)    |  |
| 16                              | საკონტაქტო ინფორმაცია: ტელეფონის ნომრები:<br>ბინის, სამსახურის, ფაქსი, მობილური |  |
| 17                              | ელექტრონული ფოსტა   |  |

კვლევითი პროექტის მოკლე რეზიუმე (მაქს. 200 სიტყვა)

ივსება მხოლოდ დოქტორანტის მიერ



„Joint Research and Education Programme for Master and PhD Students“  
Jointly Funded by LEPL Shota Rustaveli National Science Foundation and Forschungszentrum Jülich

**Application form**

*Cover Sheet*

|    |  |  |
|----|--|--|
| 1  | Name, Surname  |  |
| 2  | Academic status (MA student/PhD student)   |  |
| 3  | MA/PhD thesis title  |  |
| 4  | Scientific supervisor at higher educational institution<br>in Juelich, his/her address, phone, fax, E-mail |  |
| 5  | Full name, address and website of the host organization<br>(supposed institute in JUELICH )                |  |
| 6  | Name of higher educational institution (in Georgia)<br>Faculty, Department                                 |  |
| 7  | Scientific supervisor at higher educational institution<br>in Georgia, his/her address, phone, fax, E-mail |  |
| 8  | Scientific research direction/subdirection   |  |
| 9  | Foreign language being used during the internship  |  |
| 10 | Duration of internship (in months)   |  |

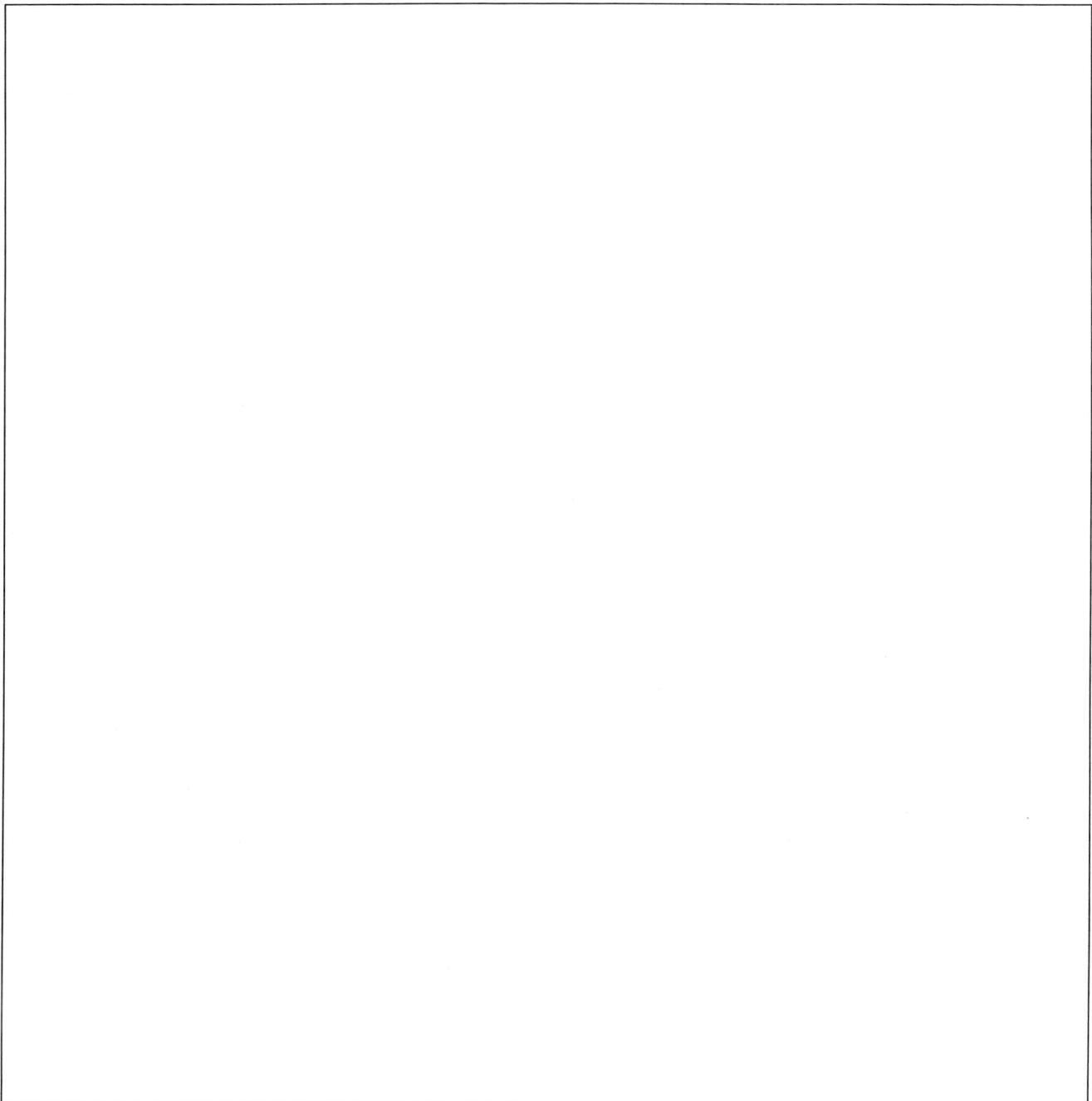
**Personal Data of the Applicant**

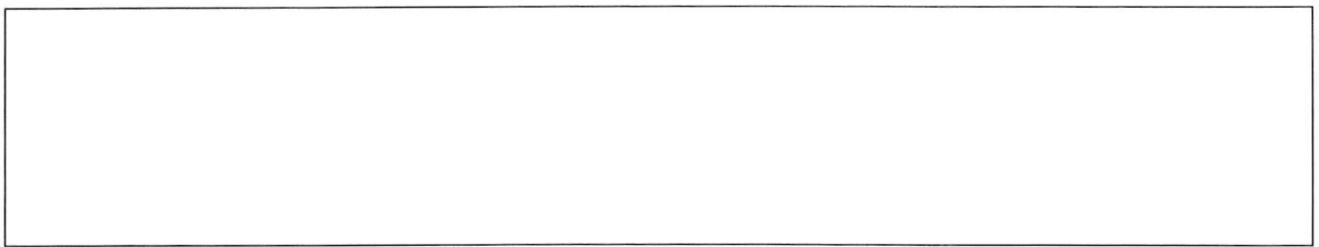
|    |   |  |
|----|---|--|
| 11 | Date (day, month, year) and place of birth        |  |
| 12 | Gender / marital status / children                |  |
| 13 | Identity number and passport number               |  |
| 14 | Place of registration ( According to ID document) |  |
| 15 | Home address (Actual)                             |  |

|    |   |  |
|----|---|--|
| 16 | Contact information: Phone Numbers: home, work, fax, mobile |  |
| 17 | E-mail  |  |

**Summary on Research Proposal (max. 200 words)**

To be filled only by PhD Student

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the student to write a summary of their research proposal.



დამტკიცებულია  
სსიპ - შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის  
გენერალური დირექტორის 2016 წლის 16 აგვისტოს № ბრძანებით  
დანართი 4

სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და გერმანიის იულიხის კვლევითი ცენტრის  
„ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამა  
მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისთვის“

### ბიოგრაფიული მონაცემები (CV)

სახელი, გვარი

დაბადების წელი:

დაბადების ადგილი:

მისამართი:

ელექტრონული ფოსტის მისამართი:

ტელეფონი:

ჩასვით  
ფოტოსურათი

#### 1. განათლება

| № | წლები | უმაღლესი სასწავლებლის დასახელება | აკადემიური ხარისხი | სპეციალობა |
|---|-------|----------------------------------|--------------------|------------|
| 1 |       |                                  |                    |            |
| 2 |       |                                  |                    |            |
| 3 |       |                                  |                    |            |
| 4 |       |                                  |                    |            |
| 5 |       |                                  |                    |            |

#### 2. სამუშაო გამოცდილება

| № | წლები | თანამდებობა | დეპარტამენტი/განყოფილება | ორგანიზაცია |
|---|-------|-------------|--------------------------|-------------|
| 1 |       |             |                          |             |
| 2 |       |             |                          |             |
| 3 |       |             |                          |             |
| 4 |       |             |                          |             |
| 5 |       |             |                          |             |

#### 3. სამეცნიერო საგრანტო პროექტებში მონაწილეობა

| № | წლები | როლი პროექტში | პროექტის დასახელება | დამფინანსებელი |
|---|-------|---------------|---------------------|----------------|
| 1 |       |               |                     |                |
| 2 |       |               |                     |                |
| 3 |       |               |                     |                |
| 4 |       |               |                     |                |
| 5 |       |               |                     |                |

#### 4. პუბლიკაციების ჩამონათვალი

|   |                     |  |   |
|---|---------------------|--|---|
| № | პუბლიკაციის სათაური | თანავტორ(ები) (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) | ჟურნალის სახელი, ტომი, ნომერი (წელი):გვერდები ან წიგნის/მონოგრაფიის სათაური, რედაქცია, გამომცემლობა, ქალაქი, თარიღი |
| 1 |                     |  |   |
| 2 |                     |  |   |
| 3 |                     |  |   |
| 4 |                     |  |   |
| 5 |                     |  |   |

**5. საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენციებში, ფორუმებში მონაწილეობა**

| № | წელი | ღონისძიების დასახელება | ადგილი | მოხსენების სათაური |
|---|------|------------------------|--------|--------------------|
| 1 |      |                        |        |                    |
| 2 |      |                        |        |                    |
| 3 |      |                        |        |                    |
| 4 |      |                        |        |                    |
| 5 |      |                        |        |                    |

**6. გამოგონებების, პატენტების ჩამონათვალი**

| № | თარიღი | გამოგონების სახელწოდება | მიმნიჭებელი ორგანიზაცია, ქვეყანა |
|---|--------|-------------------------|----------------------------------|
| 1 |        |                         |                                  |
| 2 |        |                         |                                  |
| 3 |        |                         |                                  |
| 4 |        |                         |                                  |
| 5 |        |                         |                                  |

**7. ენები**

მშობლიური ენა

| № | უცხო ენები | საშუალოდ (A1,A2) | კარგად (B1,B2) | თავისუფლად (C1,C2) |
|---|------------|------------------|----------------|--------------------|
| 1 |            |                  |                |                    |
| 2 |            |                  |                |                    |
| 3 |            |                  |                |                    |

*Annex 4*

„Joint Research and Education Programme for Master and PhD Students“

Jointly Funded by LEPL Shota Rustaveli National Science Foundation and Forschungszentrum Jülich

## CURRICULUM VITAE

Name, Surname:

Date of Birth:

Place of birth:

Address:

E-mail:

Phone:

Insert Photo

### 1. Education

| No | Years | Name of University/Institute, Country | Academic Degree | Major / Specialty |
|----|-------|---------------------------------------|-----------------|-------------------|
| 1  |       |                                       |                 |                   |
| 2  |       |                                       |                 |                   |
| 3  |       |                                       |                 |                   |
| 4  |       |                                       |                 |                   |
| 5  |       |                                       |                 |                   |

### 2. Work Experience

| No | Years | Position | Department / Unit | Organization |
|----|-------|----------|-------------------|--------------|
| 1  |       |          |                   |              |
| 2  |       |          |                   |              |
| 3  |       |          |                   |              |
| 4  |       |          |                   |              |
| 5  |       |          |                   |              |

### 3. Participation in Research Grant Projects

| No | Years | Position / Responsibility | Project Title | Donor Organization |
|----|-------|---------------------------|---------------|--------------------|
| 1  |       |                           |               |                    |
| 2  |       |                           |               |                    |
| 3  |       |                           |               |                    |
| 4  |       |                           |               |                    |
| 5  |       |                           |               |                    |

### 4. List of Publications

| No | Publication Title | Coauthor(s) (If available) | Journal Title, Series<br>Volume Issue (Year<br>Published): Page(s) „,<br>Book / Monograph<br>Edition #, Series<br>Publisher, Date<br>Published |
|----|-------------------|----------------------------|--|
|    |                   |                            |  |

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| 1 |  |  |  |
| 2 |  |  |  |
| 3 |  |  |  |
| 4 |  |  |  |
| 5 |  |  |  |

**5. Participation in International Scientific Conferences, Forums**

| No | Year | Event title | Venue | Presentation title |
|----|------|-------------|-------|--------------------|
| 1  |      |             |       |                    |
| 2  |      |             |       |                    |
| 3  |      |             |       |                    |
| 4  |      |             |       |                    |
| 5  |      |             |       |                    |

**6. List of Patented Inventions**

| No | Publication Date | Title of Invention | Patent-granting Organization, Country |
|----|------------------|--------------------|---------------------------------------|
| 1  |                  |                    |                                       |
| 2  |                  |                    |                                       |
| 3  |                  |                    |                                       |
| 4  |                  |                    |                                       |
| 5  |                  |                    |                                       |

**7. Languages**

Mother Tongue \_\_\_\_\_

| No | Foreign Languages | (A1,A2)<br>Basic User | (B1,B2)<br>Independent User | (C1,C2)<br>Proficient User |
|----|-------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1  |                   |                       |                             |                            |
| 2  |                   |                       |                             |                            |
| 3  |                   |                       |                             |                            |

**სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და გერმანიის იულიხის კვლევითი ცენტრის  
„ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამა  
მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისთვის“**

**ბიუჯეტის ფორმა**

**განმცხადებლის სახელი, გვარი:**

თემის სათაური:

სტაჟირების ხანგრძლივობა (თვეების რაოდენობა):

| #   | ბიუჯეტის პუნქტი   | EUR<br>ერთეულის<br>ფასი | თვეები /<br>პერიოდი | მთლიანი<br>თანხა EUR | ფონდიდან<br>მოთხოვნი<br>ლი EUR | JÜLICH<br>ცენტრიდან<br>მოთხოვნი<br>ლი |
|---|---|-------------------------|---------------------|----------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1   | მიზნობრივი საგრანტო<br>დაფინანსება (ყოველთვიური<br>სტიპენდია)               |                         |                     | € -                  | € -                            | € -                                   |
| 2   | საქართველო-გერმანიის<br>ორმხრივი მგზავრობის<br>(ავიაბილეთის) ხარჯი          |                         |                     | € -                  | € -                            |                                       |
| 3   | ევროკავშირის ფარგლებში<br>კონფერენციაზე მგზავრობისა<br>დამონაწილეობის ხარჯი |                         |                     | ამ ეტაპზე<br>უცნობია |                                | ამ ეტაპზე<br>უცნობია                  |
| ჯამი                                      |   |                         |                     | € -                  | € -                            | € -                                   |
| მთლიანად ფონდიდან მოთხოვნილი თანხა (EUR): |   |                         |                     | € -                  |                                |                                       |

შენიშვნა:

მაგისტრანტებისთვის ყოველთვიური სტიპენდია - 900 ევრო

ფონდი აფინანსებს ყოველთვიური მიზნობრივი საგრანტო დაფინანსების 50%-ს და წელიწადში 2-ჯერ ორმხრივ მგზავრობას (ა;  
იულიის ცენტრი აფინანსებს ყოველთვიური მიზნობრივი საგრანტო დაფინანსების 50%-ს და ევროკავშირის ფარგლებში კონ-

ფონდის დაფინანსების წილის გადარიცხვის გრაფიკი (მიუთითეთ პერიოდების მიხედვით)

| ფონდიდან მოთხოვნილი ჯამური თანხა: |   |           |            | € -  |
|-----------------------------------|---|-----------|------------|------|
| #                                 | ბიუჯეტის პუნქტი   | I პერიოდი | II პერიოდი | ჯამი |
| 1                                 | მიზნობრივი საგრანტო<br>დაფინანსება (ყოველთვიური<br>სტიპენდია)   |           |            | € -  |
| 2                                 | საერთაშორისო მგზავრობა<br>(საქართველო-გერმანია,<br>ორმხრივი მგზავრობა<br>წელიწადში მაქსიმუმ ორჯერ)<br>მიუთითეთ ბილეთების<br>ჯამური ღირებულება |           |            | € -  |
| ჯამი                              |   | € -       | € -        | € -  |

**„Joint Research and Education Programme for Master and PhD Students“**  
**Jointly Funded by LEPL Shota Rustaveli National Science Foundation and Forschungszentrum Jülich**

**Budget Form**

**Name, Surname:**

**MA Thesis Title:**

**Duration of internship (in months):**

| #   | Project Budget  | Unit Value EUR | Months/Period | Total Funding EUR      | Expenses covered by the FOUNDATION EUR | Expenses covered by JÜLICH EUR |
|---|---|----------------|---------------|------------------------|--|--------------------------------|
| 1   | Targeted grant funding (Monthly fellowship)                   |                |               | € -                    | € -                                    | € -                            |
| 2   | Return air travel between Georgia and Germany (economy class) |                |               | € -                    | € -                                    |                                |
| 3   | Travel within EU for participation in a scientific event      |                |               | will be defined lately |  | will be defined lately         |
| Total   |   |                |               | € -                    | € -                                    | € -                            |
| <b>Total funding covered by the FOUNDATION (EUR):</b> |   |                |               |                        | € -                                    |                                |

Remarks:

Grant installment, totaling 900 € per month for Master students

50% of targeted grant funding and return travels between Georgia and Germany are covered by the FOUNDATION.

50% of the targeted grant funding and the travel expenses within EU are covered by JÜLICH centre

**Installment Schedule of the funding provided by the FOUNDATION (indicate according to the periods)**

| <b>Total Budget Covered by The FOUNDATION</b> |   |          | € -       |       |
|---|---|----------|-----------|-------|
| #   | Budget  | I period | II period | Total |
| 1   | Targeted grant funding (Monthly fellowship)   |          |           | € -   |
| 2   | International travel (Up to two return travels expenses between Georgia and Germany). Indicate total cost of the air tickets. |          |           | € -   |
|   | Total   | € -      | € -       | € -   |



**„Joint Research and Education Programme for Master and PhD Students“**  
**Jointly Funded by LEPL Shota Rustaveli National Science Foundation and Forschungszentrum Jülich**

**Budget Form****Name, Surname:****PhD Thesis Title:****Duration of internship (in months):**

| #   | Project Budget  | Unit Value EUR | Months/Period/Quantity | Total Funding EUR      | Expenses covered by the FOUNDATION EUR | Expenses covered by JÜLICH EUR |
|---|---|----------------|------------------------|------------------------|--|--------------------------------|
| 1   | Targeted grant funding (Monthly fellowship)                   |                |                        | € -                    | € -                                    | € -                            |
| 2   | Return air travel between Georgia and Germany (economy class) |                |                        | € -                    | € -                                    |                                |
| 3   | Travel within EU for participation in a scientific event      |                |                        | will be defined lately |  | will be defined lately         |
| Total   |   |                |                        | € -                    | € -                                    | € -                            |
| <b>Total funding covered by the FOUNDATION (EUR):</b> |   |                |                        |                        | € -                                    |                                |

Remarks:

Grant installment, totaling 1400 € per month for PhD students

Return travels between Georgia and Germany and 50% of targeted grant funding are covered by the FOUNDATION.

Travel expenses within EU and 50% of the targeted grant funding are covered by JÜLICH centre

**Installment Schedule of the funding provided by the FOUNDATION (indicate according to the periods)**

| Total Budget Covered by The FOUNDATION |   |          | € -       |            |           |          |           |       |
|--|---|----------|-----------|------------|-----------|----------|-----------|-------|
| #                                      | Budget  | I period | II period | III period | IV period | V period | VI period | Total |
| 1                                      | Targeted grant funding (Monthly fellowship)   |          |           |            |           |          |           | € -   |
| 2                                      | International travel (Up to two return travels expenses between Georgia and Germany). Indicate total cost of the air tickets. |          |           |            |           |          |           | € -   |
|  | Total   | € -      | € -       | € -        | € -       | € -      | € -       | € -   |

დამტკიცებულია  
სსიპ - შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის  
გენერალური დირექტორის 2016 წლის 02 აგვისტოს №156 ბრძანებით  
დანართი №7

შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და გერმანიის იულიხის კვლევითი ცენტრის  
„ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამაში მაგისტრანტებისა და  
დოქტორანტებისთვის“ მონაწილეობის შესახებ

### განცხადება

წარმოგიდგენთ რა ინფორმაციას პროგრამაში მონაწილეობის შესახებ, ვადასტურებ, რომ  
გავეცანი სსიპ - შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის გენერალური დირექტორის 2016  
წლის -- ივნისის №--- ბრძანებას სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდისა და  
გერმანიის იულიხის კვლევითი ცენტრის „ერთობლივი კვლევით-საგანმანათლებლო პროგრამის  
მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისთვის“ გამოცხადებისა და წარსადგენი დოკუმენტაციის  
ფორმების დამტკიცების შესახებ და ხელმოწერით ვაცხადებ პროგრამის პირობებზე თანხმობას. ასევე,  
ვადასტურებ, რომ ჩემ მიერ ელექტრონულად გამოგზავნილი და ფონდის კანცელარიაში  
წარმოდგენილი ინფორმაცია ზუსტია და არ შეიცავს ყალბ მონაცემებს. ვეთანხმები, რომ ფონდი  
უფლებამოსილია, ნებისმიერ დროს გადაამოწმოს ამ ინფორმაციის სიზუსტე და რაიმე სიყალბის  
აღმოჩენის შემთხვევაში მოხსნას განაცხადი პროგრამაში მონაწილეობიდან.

გთხოვთ, დაარეგისტრიროთ ჩემი განაცხადი სსიპ შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო  
ფონდისა და გერმანიის იულიხის კვლევითი ცენტრის „ერთობლივი კვლევით-საგანმანათლებლო  
პროგრამაში მაგისტრანტებისა და დოქტორანტებისთვის“ მონაწილეობისთვის.

1. განცხადებლის სახელი, გვარი:
2. განცხადებლის სტატუსი (დოქტორანტი ან მაგისტრანტი):
3. განაცხადის (სამაგისტრო/სადოკტორო ნაშრომის სახელწოდება) სათაური:
4. საქართველოდან გამგზავნი უნივერსიტეტი:
5. იულიხის კვლევითი ცენტრის მიწვევი ინსტიტუტი:
6. ფონდიდან მოთხოვნილი საგრანტო დაფინანსება (ევრო):
7. სტაჟირების ვადები:

ხელმოწერა:

თარიღი: